

Barrero esi daigun ludijaren gerrija,
Ez bitsez, ez indarrez, gogayakaz baño.
Itxaruak berua euzkotarren ontzija
Goguak nausi diran argitasun goiraño.

(Lauaxeta, "BIDE BARRIJAK", Itxasora; 146. orrialdea. - Bilbo, 1931)

Λόγος δυνάστης μέγας ἐστίν
(Gorgias, "Helena" 8-9)

4

NIKOLAS ORMAETXEA
"Orixe"

HACIA UNA GRAMATICA NUESTRA

TIEMPOS DE LA CONJUGACION

ADIZKIEN ERASKINA

εἰς τὴν ἐλευθερίαν
τῆς πατρίδος

12841

NIKOLAS ORMAETXEA

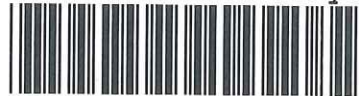
"Orixe"

HACIA UNA GRAMATICA NUESTRA

TIEMPOS DE LA CONJUGACION

ADIZKIEN ERASKINA

Euskal Biblioteka Labayru



1011683

LINGÜÍSTICA / N. 951

εις τήν ἐλευθερίαν
τῆς πατρίδος

liburu-sorta

GERNIKA



© Jon Gotzon Etxebarria

Legezko Gordailua: BI-998-88

ISBN: 84-404-2215-6

ANKOPI-Colón de Larreategi, 16-BILBO

PROOEMIUM

In Begoña, in domo sacerdotali, Martin Oyartzabal sacerdos multa folia vasconice et hispanice scripta dedit mihi, cum ad visendum eum adirem, priusquam aetate et recenti aegritudine confectus obiret.

Inter omnia ea folia quae manibus meis imposuit, pleraque sua erant, si ve ex aliis linguis in vasconum linguam translata, sive ab ipso composita. Attamen non deerant inter illos fasciculos quaedam opera (tum hispanice tum vasconice scripta) a Nikola Ormaetxea auctore confecta. Nihil est in eo quod miremur Oyartzabal domini Ormaetxea opera possidere: quippe qui ambo, magna amicitia iuncti, postea in Galliam una exsulaverunt.

Ob eandem causam, domini Ormaetxea scriptis non desunt notae gallorum lin-

gua conscriptae; etenim cum diu in Gallia mansisset opportunitatem habuit Gallorum linguam melius cognoscendi. "Orixe" domini propositum longum ac difficile quidem putamus. Sed non inutile ad nostrae linguae cognitionem. Multa vocabula grammaticae, etsi ad novas grammaticales denominationes impertiendas apta non iudicemus, tamen ad meliorem grammaticae cognitionem utilia erunt.

Ut lectori apparebit, Ormaetxea scriptor, philosophiae atque humanitatis studia frequenter in capite et in calamo habere consuevit.

Virgulas accentusque, multa erant quidem corrigenda, in debito loco reponere, nihil aliud in transcriptione egit. Machinae artis imperitus, talis erat etiam "Orixe", non aequae omnes syllabas divisi. At non in foliis numerandis, sed in fructibus degustandis sit

tua cura, lector benevole.

Vale.

Jon Gotzon Etxebarria

GERNIKA-1988

Lan guzti horietatik banaka batzu Xabier Azurmendi apaizaren eskue-tan ipini ditugu, Eusko Jaurlaritzaren laguntzaz Orixe-ren opera omnia prestatzen diharduenez gero. Gure aldetik, oraingoz, liburuxka-sorta hontan bi hauek argitara aterako ditugu: gaurko hau eta "Composición gramatical griego-vasca" deritzana.

HACIA UNA GRAMÁTICA NUESTRA

1.-Orientación general: Sin pretender negar que nuestras gramáticas publicadas hasta la fecha adolezcan del defecto de seguir la pauta de las románicas, me atrevería a afirmar que los vascos no hemos estudiado a fondo por nuestra cuenta las lenguas que nos rodean, y por consiguiente, no hemos sabido acomodar lo bueno que en ellas hubieramos podido hallar, fijándonos más bien en el genio de esas lenguas que en los tratados gramaticales que franceses y españoles han escrito. Quiero decir con esto, que ni franceses ni españoles han sabido escribir una gramática rigurosamente propia. Sus respectivas lenguas actuales, por más románicas que quieran llamarse, son un perpetuo grito de rebeldía de aquellas lenguas pre-

latinas que en los territorios ibérico y gálico se hablaron, contra la latina que las invadió. Tan radicales son algunas diferencias, sobre todo la que se advierte en lo que cada idioma tiene de más medular, que es el verbo. Si a esto se añade la nomenclatura antipedagógica de esos tratados gramaticales que no hacen más que trasladar en bloque palabras y frases latinas sin popularizarlas, se deducirá la dificultad, agravada todavía para los vascos, de acomodar la ciencia gramatical latina que han adquirido, a su lenguaje respectivo. La primera providencia pedagógica que hay que adoptar es escribir una buena gramática francesa y española, emancipada de las que hasta ahora se han escrito, teniendo en cuenta el gran peso prelatino que en sí llevan

para de ahí dar el paso seguro a la gramática vasca, con cuyo verbo, semánticamente considerado, tiene gran punto de contacto, a pesar de sus diferencias de morfología. Dicho de otra manera, no se puede escribir bien hoy una gramática francesa ni española sin tener en cuenta la lengua vasca, que se da la mano con aquellas lenguas anteriores de franceses y españoles, cuyo genio no ha podido absorber la que las invadió. Mejor sería, se me dirá, escribir una gramática vasca, ateniéndonos sólo al genio del euskera. Así sería, hablando en absoluto, pero nos es muy difícil el encararnos directamente con las cosas, y el prescindir de los conocimientos primeramente adquiridos en otras lenguas. Si el resultado de estos trabajos fuera el poder mirar cara a cara finalmente a nuestro idioma, no sería pequeño

galardón.

2.-El verbo sobre todo: Sin perjuicio de ir notando en artículos sucesivos algunas particularidades referentes a diversas categorías gramaticales de palabras, mi principal intención es estudiar el verbo español y francés en su auxiliar haber=avoir, concepto fundamental de la categoría filosófica de accidente, que ni griegos ni latinos acoplaron a su conjugación propiamente dicha, y que permite clasificar los verbos en sustantivos y posesivos abandonando la usual clasificación de activos y pasivos que no tiene lugar en estas lenguas, como lo tenía en latín. Se harán también consideraciones especiales del verbo estar=egon, exclusivos, a lo que entiendo, del español y del vasco. Finalmente, espero dedicar más espacio a nuestro verbo vasco, tal como lo he comprendido, sobre todo en la división de tiempos y modos, elimi-

ando dificultades casi insuperables que los gramáticos han acumulado.

3.-Concepto de gramática: gramática es una palabra culta, bastante inepta, por cierto, para dar a entender lo que por ella se pretende. Los bizkainos han sacado de ella su palabra Kalamatrika, una de cuyas acepciones es jerigonza. A su vez los guipuzcoanos y navarros, de Rhetorica han sacado eñetulika, con el mismo significado, Inconveniente de no popularizar los términos científicos. Quizá gramática significaría mejor lo que hoy llamamos literatura, de grammata=las letras. Hoy se tiende con buen sentido a sustituirla por lengua, que es manera de hablar=izkera.

4.-Contenido de la gramática: así como la ciencia ontológica (la ciencia del ser y sus categorías) es la ciencia de los pensamientos o conceptos en su máxima abstracción y generalidad, así

la Gramática es la ciencia del modo de expresión de esos pensamientos. Son pues, la ontología y la gramática dos ciencias paralelas, y casi una misma, pues no podemos hablar de pensamientos sin expresarlos. Dejando a un lado el sonido de las palabras y sus signos (fonética y ortografía) y el modo de enlace de esas palabras en la conversación (sintáxis) los gramáticos han llamado partes de la oración (morfología) a las maneras parciales de expresión del concepto completo. Hay que evitar el uso de la palabra "oración" = conversación, sustituirla por la frase "expresión oral". Modernamente se ha usado la feliz frase "categorías gramaticales" o de palabras, paralelamente a "categorías ontológicas" o del ser, El paralelismo en las dos ciencias pudiera ser más perfecto que el actual en cuanto a su nomenclatura.

ra. A la sustancia corresponde el sustantivo, al accidente el adjetivo, al modo el adverbio, etc, como se irá viendo. Sustantivo, pronombre, verbo sustantivo, (categoría de sustancia); verbos posesivos o adjetivos, nombre, adjetivo participio, adverbio, artículo, (categoría de accidente). La preposición y la conjunción no son partes, sino partículas o partecillas.

5.-Sustantivo. Concreto. Abstracto: Así como la sustancia es el ser que tiene consistencia propia, así, sustantivo es la palabra que tiene consistencia significativa propia, v.g. mesa, pluma; así como accidente es el ser que por no tener consistencia propia exige estar adherido a otro ser consistente, así, el adjetivo es la palabra que sin arrrimo de otra no tiene en rigor valor significativo, v.g. negro, blanco. Hace falta aplicarlo a una cosa sustantiva

v.g. pan negro, pan blanco, o darla categoría de sustantivo abstracto, lo blanco, lo negro. Al primer concepto de sustantivo propio, hay que agregar este otro impropio que llamamos sustantivo abstracto. La consistencia significativa que le hace falta, se la damos nosotros intelectualmente. El color, la blancura, la virtud, el vicio, no tienen consistencia, fuera del sujeto colorado, blanco, virtuoso, vicioso; pero nuestro entendimiento se la da. El color arrancado o separado del cuerpo no puede tener consistencia, ni las cualidades morales separadas del sujeto. Sustantivo concreto (de bulto) es pues el que significa un objeto vestido de realidad física; abstracto, el que significa un objeto despojado de realidad física. Dos, cuatro, seis, son números abstractos o despojados de realidad concreta; dos hombres, cuatro casas, seis manzanas, son

números concretos o vestidos de realidad. Frecuentemente no se ven bien explicados estos conceptos, ni en textos primarios, ni en textos superiores. Aquí es importante notar, para después en la ontología, que así como lo concreto y lo abstracto se oponen absolutamente, la mirada de nuestra inteligencia a lo concreto y a lo abstracto no se oponen tan absolutamente. Cuando miro a esta mesa sobre que describo, miro a una cosa concreta; pero en esta mirada no me limito a considerar esto físico concreto, sino que se me presenta como inevitable su individualidad, que inconscientemente capto: esta mesa y no otra, o esta mesa diversa de otra. La individualidad es cosa de que en esa mirada no se puede prescindir, aun en la cosa más concreta del mundo.

Antes de pasar a la morfología del nombre en sus casos declinativos,

que será la materia del siguiente capítulo, para terminar brevemente lo que se refiere a la nomenclatura de las categorías gramaticales, aconsejaría yo - para la enseñanza de los niños - que en vez de adjetivo se dijera "adjunto o acompañante del sustantivo", en vez de adverbio "adjunto del verbo", en vez de participio "nombre o adjetivo verbal". La palabra "interjección", que en latín significaba interpuesto (vocablo), en las lenguas modernas, en que más bien queda fuera de la frase, mejor sería llamarla vocativo o invocación simplemente.

TIEMPOS DE LA CONJUGACION

Tiempo es cada fase del suceso enunciado por el verbo. Los tiempos son, pasado, presente, porvenir. El pasado supone de suyo que el suceso comenzó pero que ha o no ha terminado; el presente supone el suceso comentado, pero no terminado; el porvenir supone un suceso que no ha comenzado.

EL PASADO. Se divide en dos, el que comenzó y no ha terminado (imperfecto, inconcluido), y el que comenzó y ha terminado o cesado (perfectum, peractum, concluido). Hay otro pasado relativo, o sea, anterior a otro ya pasado (plq. perfecto).

Ejemplos: 1) Yo era pobre (y lo sigo siendo), o yo era joven (y ya no lo soy); 2) Yo fui pobre (se supone que dejé de serlo); 3) Cuando tú naciste tu abuelo era o había muerto.

EL PRESENTE. No admite división lógi-

ca en cuanto es tiempo empezado y no¹⁷ terminado, pero se usa otra división según sea más o menos instantáneo o duradero. El instantáneo no hay que considerarlo como un punto matemático, indivisible, sino como un trecho brevísimo.

EL PORVENIR. Se divide en tres: 1) el que no ha comenzado pero comenzará (con el suceso, se entiende), y llamaremos futuro efectivo; 2) el que no ha comenzado, pero comenzará posiblemente (no como mero tiempo, sino tiempo ligado al suceso), y llamaremos posible; 3) el que no ha comenzado y ya es imposible que comience. El posible como mero tiempo podrá llegar a suceder; el imposible podrá haber pasado como tiempo, pero no como suceso. El porvenir efectivo puede ser absoluto (fut. imperf.), y relativo, anterior a otro porvenir (fut. perf.), v.g. "an-

tes que hayas cumplido los cien años habrás muerto."El porvenir posible supone una condición que se ponga para que pueda suceder.El imposible de venir supone que ya no se puede poner la condición.Resulta pasado hipotético.Aunque el posible entraña la idea de futuro, posible e imposible arrancan morfológicamente del pasado en nuestra lengua vasca.

TIEMPOS GRECOLATINOS Y ACTUALES

El latín y el griego expresan siempre con formas simples el suceso ya instantáneo ya continuado.En nuestra lengua y romances se emplean también perífrasis expresivas más o menos exactas, reductibles a una concepción. Los verbos ari izan, jardun, eragon son auxiliares de otro verbo o sustantivo verbal que determinan ,haciéndole expresar el suceso continuado: jaten ari naiz=me ocupo en comer; ja-

nean diardut=me empleo en comer; jate-ari daragoiot=me ejercito en el comer Es lo que el español expresa con el verbo estar:estoy comiendo.Algunos vascos, olvidando los tres giros anteriores dicen jatenmago(literalmente estoy comiendo)dando así a jan y a egon acepciones contradictorias, pues el que está no hace nada.Pero ya se entiende el valor del modismo español que considera esa acción en un tiempo permanente.Lo mismo se diga de frases como "vayan viniendo" en vez de vengan viniendo, vayan acercándose; pero también es comprensible la paradoja puesto que el verbo ir es otro auxiliar de continuidad que se emplea mucho: "voy haciendo, voy recorriendo, voy viendo") y su extensión abusiva en casos aislados es perdonable.Los franceses tienen una expresión "je suis en train de ..." que significa este presente con-

inuido.

PRESENTE CONSUETUDINARIO.-Las lenguas clásicas, y casi siempre el español y el francés emplean formas verbales simples para indicar la costumbre: pero el vasco usa siempre la forma perifrástica con el sufijo -ten o con el sustantivo auxiliar oi; jaten dut=sueño comer; jan oi dut:tengo costumbre de comer. El sufijo -ten indica de su repetición de actos, que es lo que origina la costumbre.

PRESENTE HISTORICO.-El presente de los cuentos populares por pasado es probable que sea de uso vulgar en las lenguas. Al menos lo es en las que yo conozco.

PRESENTE-FUTURO.-Dígase lo mismo que el anterior: ba-noa=allá voy. Se suple merela=dentro de un momento.

PASADO COMENZADO.-Se divide casi lo mismo que el presente. Hay formas sim-

ples que describen el hecho como más o menos momentáneo. En vasco, aun este caso se expresa más generalmente con las formas perifrásticas, pues hoy son menos las sintéticas.

El hecho continuado, si no coincide que el verbo mismo de que se trata in que continuación, nenbilan, nentorren, o tenga formas sintéticas, lo expresamos también por perífrasis. Este tiempo tiene así mismo su consuetudinario correspondiente.

PASADO TERMINADO.-La concepción de es te tiempo no es idéntica en las diver sas lenguas, ni aun en latín respecto del griego. Este tiene dos tiempos, aoristo y perfecto. Aquél se traduce en parte por el perfecto simple latino y en parte por el compuesto romance y hasta por el imperfecto y a veces por el plusquamperfecto. Su nombre aoristo =indefinido, tiene a veces el signifi-

ado de inconcluido, como el imperfecto.
o. Nótese de paso que las terminaciones del aoristo segundo coinciden con las del imperfecto. Un ejemplo nos lo clarará. "Yo creí que... yo creía que... yo había creído que..." son equivalentes en el uso: estaba, estuve, había estado creyendo que, pero ya no lo estoy. Es decir, que imperfecto, perfecto y plusquamperfecto tienen su punto de contacto. El pasado terminado simple no existe en vasco ni apenas en francés. Nuestro compuesto tampoco equivale exactamente al compuesto romance, pues se acerca más al plusquamperfecto. La diferencia mayor en los tiempos de las lenguas está en este pasado terminado o imperfecto. El perfecto griego se debe traducir al romance español y al euskera por medio de los auxiliares estar y tener. Eureka no es simplemente "lo he hecho", sino "ya está", "está cogido".

Eilefa no es simplemente "lo he tomado" sino "tomado lo tengo", lo mantengo, lo retengo. Si un Estado Mayor anuncia "hoy hemos tomado la ciudad X", puede ser verdad por un momento para dejar de serlo, porque lo haya vuelto a perder. Pero si dice "tomada la tenemos", es que continua en su poder. Es la diferencia bien neta del vasco artu dugu y artua daukagu. El griego conservaba aun en los tiempos simples la idea de estar vecina a la de ser, y la idea de tener vecina a la de haber. De las lenguas modernas el español conserva neto el verbo estar (ser en el momento), pero el francés ha perdido esta distinción. El español ha perdido la significación suelta del verbo haber en sus formas conjugadas, que hoy resultan fósiles junto al verbo que auxilian. Hoy nadie dice "seis hijos he" en vez de "seis hijos tengo". El francés en cambio lo

conserva. El portugués ha dado al verbo tener el mismo empleo que a haber, tenho por he.

PORVENIR EFECTIVO.—Dos procedimientos tiene en vasco: simple y el perifrástico. El simple se identifica con el posible -KE, llegó a usarse en los propositivos como futuro efectivo, y significa literalmente un modesto "quizá"; pa-datorke=puede ser que venga, quizá vendrá. Hoy usamos más bien la forma compuesta, sea o no antigua, que se bifurca en las conjugaciones de ser y de haber. Significa realidad presente, posesión presente. El futuro así concebido, es un presente para el que habla: ukanen naiz=(de)ser soy; ukanen dut=(de)haber he=haber-he, habré. Quizá por influencia de los romances rodeantes estamos hoy mezclando los auxiliares haber y ser con transitivos e intransitivos. El verbo ser vasco no auxiliaba a

MODIFICACIONES

ACENTO: es el predominio fonético de la sílaba. Acento intensivo es el refuerzo de la voz en la sílaba. Este es el que cuenta en español. Acento tonal es la elevación de la voz en la sílaba. Lo llaman también de altura y musical, porque es el que contribuye al canturreo. Su estudio no tiene mayor interés en una Gramática española de texto. La suma de acentos tonales con su distribución peculiar es lo que constituye el tonillo regional, conservando los mismos acentos intensivos. **NOTA:** al hablar de acento español y francés evítese el decir tónico. En vez de palabras tónicas y átonas, dígase acentuadas e inacentuadas, para acomodarse a la nomenclatura de la fonética experimental.

ARTICULO: es una partícula flexible impropia llamada artículo. El artículo propiamente dicho es la conjunción

artejo o juntura) que hace jugar o articular dos partes de la proposición o de las proposiciones.

PREPOSICION: es una partícula inflexiva que precede a los nombres.

CONJUNCIÓN: se puede mantener este término.

ADJETIVO: acompañan nombres, es una palabra que suelta no tiene significado completo. Se lo completa su nombre.

VERBIO: acompañan verbos. Es una palabra que suelta no tiene significado completo. Se lo completa su verbo. El adverbio es partecilla de la proposición o de la partícula, porque tiene residuo de flexión o flexión supina (de una sola postura; bien = bene; mal = male; BUENAMENTE.

RAÍZ: es toda palabra que suelta tiene significado completo. En esta definición entra el nombre verbal que es el nombre del verbo o su enunciado, llamada hasta ahora infinitivo presente. TR

bajar, danzar, son palabras de significación tan completa como caballo, mesa.

INDICATIVO/CONJUNTIVO: los llamaremos efectivo y no efectivo, o también no conjuntivo y conjuntivo. La división no es adecuada; pero es difícil dar otra mejor. El futuro efectivo, que en efecto será, es manera imperfecta de hablar, porque efecto es cosa pretérita. Sería eficiento. A veces el modo efectivo admite también conjunciones. En español no está bien dicho sub-juntivo, pues es pre-juntivo. Generalizando diremos conjuntivo o que generalmente exige conjunciones.

PERFECTO/IMPERFECTO: Acabado e inacabado, cumplido e incumplido (hecho). Con decir pasado inacabado/incumplido está dicho que es indicativo, porque se supone en parte cumplido, comenzado.

DECLINACIÓN: funciones del nombre.



Orixe, Ataun-go Bonipazio Aita,
 Olabide eta Aita Donostia.
 (Toulouse-ko Kaputxinoen komen-
 tuan, 1938. urtean)

verbos del haber, ni el verbo haber auxiliaba a verbos del ser. Todavía en BN. conservan la separación rigurosa de los dos auxiliares. Todos los vascos conservamos la distinción perfecta de sujeto cero para verbos del ser y sujeto -K para verbos del haber; pero excepto en BN., usamos mal v.g. jan izan dut=soy solito comer en vez de he solito comer. Por lo contrario pecan franceses y españoles, sobre todo los españoles, diciendo "ha muerto" por "es muerto", "ha venido" por "es venido". Tienen aún otra anomalía: no conjugan ni pueden hoy conjugar el verbo ser sino auxiliado del verbo haber. Sabemos que seré, sería, proceden históricamente de ser-he, ser-hía. Ser he es abreviación de "de ser he" o he de ser, como lo prueba el dicho popular atribuido a los cartujos: "Hermano, morir tenemos", morir habemos, morir hemos,

moriremos= hemos de morir, tenemos de morir. El vasco en vez de "(de)ser-he" dice "(de)ser soy", y en orden riguroso "ser-de-soy". Su traducción latina exacta como la del español ser-he fue en su origen futurus sum, como de morir tenemos o hemos morituri sumus. El latín fue víctima de parecida confusión. En vez de (es)ero=de ser soy, dijo fuero=de estar soy. Fuo, fuam, fuerem, son tiempos arcaicos del antiguo fuere=estar. Esta significación la conserva aun en los tiempos que se han transmitido. Cuando no es para suplir meramente los pasados de que el sum carece, fuit, fuisset, se deben traducir y se traducen por estuvo, hubiera estado. Supongo un verbo sum regular en tiempos primitivos: (es)sum, es, est, (es)sumus estis, (es)sunt. Eram por essam, ero por esso, erim por essim, por rotacismo. En vez de fuisse pudo ser essisse, en vez de fuitum essitum (español sido), en vez

de fu(i)turus essiturus.

27

FUTURO ANTERIOR.-En griego se le concibe como estabilidad y posesión, no a la manera latina, v.g. "lo tendrás conseguido, estarás muerto". Es caso análogo al perfecto.

AORISTO SENTENCIOSO.-Hoy lo concebimos en vasco como presente consuetudinario, agertzen du, agertu oi du. En el siglo XVII se le concebía como futuro sintético (Oihenart, Proverb.)

POSIBLE E IMPOSIBLE.-Se encierran en los llamados imperfecto y plusquamperfecto de subjuntivo.

IMPERATIVO.-Se ha dicho que nadie se manda a sí mismo. No es exacto. Nuestra conciencia dicta leyes a nuestra voluntad, y ésta acepta o no el imperativo de la conciencia. Expresión de esto son las gramáticas que tienen imperativo en todas las personas del verbo sin excluir la primera. La nuestra tiene por

fórmula imperativa casi la misma presente de indicativo, quitada la partícula *ba*, prefijo que significa afirmación de actualidad. El único tiempo que no es, aun morfológicamente, tiempo es el imperativo. Sólo hay un pormenor que observar: la primera persona en la conjugación directa (col. 1ª) admite su prefijo *-N*. En vez de *nator*, *gatoz*, es *natoren*, *gatozen*. En las conjugaciones indirectas (6 col. restantes) no hay excepción. Forma negativa de imperativo que no la tenemos: nos valemos del infinitivo o subjuntivo precedido de negación. La colocación obligada del imperativo es el primer puesto. El mismo español distingue bien por la colocación por la diferencia de partículas precedentes el imperativo y el subjuntivo cuando yo caliente - y ríase la gente"... que ande, ... que se ría.

MODOS EN LA CONJUGACION

Modo es el conjunto de tiempos que encierra una idea general. Atendida esa idea general, los modos se reducen a dos: los que contienen una afirmación absoluta y los que contienen una afirmación relativa. Al modo de la afirmación absoluta se le ha llamado indicativo o real; a los demás modos en conjunto no se les ha dado nombre especial que abarque a todos ellos según su carácter coincidente, pero el nombre que mejor les cuadraría es el de conjuntivo. En efecto, el imperativo, el más irreductible se puede resolver en conjuntivo, v.g. *dí*, *haz* = mando que digas, ordeno que hagas. En la forma negativa se ve más claro: no hagas, no digas. Aun en latín ésta era la forma más corriente. El optativo, el condicional, el potencial, el irreal griego y todos los que pudieran

arse, cuyas formas dependan de una conjunción o partícula equivalente o reciban infijos, son reductibles al conjuntivo. Más aún, el infinitivo como afirmación (no como nombre verbal) resulta un verdadero conjuntivo, porque se trata de una palabra, si bien declinable, como "ego, tu, illud, nos, vos, illos, esse" = que soy, que tú eres, que él es... El participio se resuelve así mismo en nombre o adjetivo, en cuyo caso no es conjugable, o en formas conjuntivas, v.g. "habens" = el que tiene o tenía. Es decir, la división general de los modos en indicativo y conjuntivo es adecuada.

Hay otro caso. Las mismas formas verbales del indicativo, si dependen de partículas o infijos, se convierten en conjuntivas, v.g. "si vis, donec eris, dum loquereris, dum geruntur" = si quieres, mientras seas, mientras duras), en tanto que esto sucede. Las conexiones verbales diversas dentro de

la misma fase indican modos diversos.

El conjuntivo vasco se forma, 1) o con las partículas *ba* (condicional), *al* (potencial), *bide*, *edo* (conjetural), seguidas de la forma verbal, o 2) por sufijos de declinación y otros modificativos: *-nean*, *-neko*, *-la*, *-larik*, *-lakoan*... pero la forma verbal siempre es la misma. En nuestro idioma, en el cual no ya los participios, sino aun todas las formas conjugables son al mismo tiempo declinables, la cuestión de los modos se simplifica grandemente. No pondremos, pues, más que un modo frente a los doce que han puesto otros gramáticos nuestros, y podremos reducir a cinco 1) presente, 2) pasado, 3) porvenir, 4) imposible, 5) imposible, los ciento cuatro tiempos que ideó Bonaparte y han expuesto recientemente los Sres. Gavel y Lacombe. Cualquier tiempo dado, netamente diverso, pudieramos reducirlo a uno

de estos cinco; pero en gracia a las gramáticas clásicas y romances, tendremos en cuenta los modos y tiempos de esas lenguas en particular. El posible y el imposible corresponden casi al potencial e irreal griegos, pero nuestra concepción de potencial es más bien de potencia activa o subjetiva (si) que expresamos con la partícula al el verbo ser o con el verbo ezan=poderlo uno. El imposible lo ideamos mejor con edin=poderse ello. Al irreal griego le llamaremos imposible para evitar confusión, puesto que irreal se llama también a todo modo que no sea el indicativo.

La reducción al francés quedaría hecha pronto, puesto que este romance no tiene hoy apenas formas subjuntivas distintas de las indicativas, y estamos asistiendo a la total desaparición de las pocas que le quedan. El posi-

ble lo expresan con el imperfecto de indicativo y el imposible con el pluscuperfecto, precedidos de alguna partícula. El español conserva las formas subjuntivas latinas. La correspondencia de nuestros tiempos simples y fundamentales con los españoles es la siguiente:

- 1) Era
- 2) Soy
- 3) seré (ant. ser-he)
- 4) sería (ant. ser-hía)
- 5) hubiera sido (no hay forma simple)

Los demás tiempos son: tiempos combinados.

<u>LATIN</u>	<u>ESPAGNOL</u>	<u>FRANCAIS</u>
ESSE (ES)	SER	* SOIR
STARE	ESTAR	ESTRE (ÊTRE)
HABERE	HABER	(H)AVOIR(E)

HABERE

{ habeo
habes
habet
habemus
habetis
habent

Prés. indic.

HABER

hai (pop)
has
ha
haimos (pop)
habeis
han

(H)AVOIR(E)

(h)ai
(h)as
(h)a(t)
(h)avons
(h)avez
(h)ont

hemos
hont

En A. Aragon hai, haimos, himos, hais, au lieu de habemos (litt)
habedes (arc), heis (arc). La troisième du pluriel en français
au lieu de hant par nasalization.

Prés. subj.

habeam
habeas
habeat
habeamus
habeatis
habeant

Prés. imperf.

habe
habete

Gérondif

Habendo

haya
hayas
haya
hayamos
hayais
hayan

ha
habed

Habiendo

(h) aie
(h) aies
(h) ai(e)t
(h) ayons
(h) ayez
(h) aient.

(h) aie
(h) avez

(H) avant

Avant est plutôt gérondif que participe présent.

Les participes présents sont habens (lat), habiente (espag.).

L'ayant français vaut pour les deux.

Imperf.

Habebam
habebas
habebat
habebamus
habebatis
habebant

Había
habías
había
habíamos
habíais
habían

(H) avai(s)
(h) avais
(h) avait
(h) avions
(h) aviez
(h) avaient.

La forme latine -eba est devenue is=ai.

(V. le glossaire, pag 20, imperf.)

Habui	Hube	(H)eu(s)
Habuisti	Hubiste	(H)eug
Habuit	Hubo	(H)eut
Habuimus	Hubimos	(H)eûmes
Habuistis	hubisteis	(H)eûtes
Habuierunt	hubieron	(H)eurent

Parf.

La forme française complete serait: heui, heuis, heuit,

heûmes, heûtes heuerunt.

Habuissim	hubiese	(h)eusse
habuisses	hubieses	(h)eusses
habuisset	hubiese	(h)eût (heusset)
habuissimus	hubiesemos	(h)eussions
habuissetis	hubieseis	(h)eussiez
habuissent	hubiesen	(h)eussent

Impossibile

Les formes espagnoles hubiera, hubieras, hubiera,
 & correspondants à hubiese, hubieses, hubiese seraient
 en français (en remplaçant r par ss):

* heure, eures, heuret, heurions, heuriez, heurent.

Habré	haber-he, hab(e)ré	(h)aurai	av(oi)r-ai, avrai,
Habraç	haber-as	(h)auras	auras " as
Habra	haber-a	(h)aura(t)	aura " a(t)aurai
Habrèmos	haber-hemos	(h)aurons,	aurons " on
Habrèis	haber-heis	(h)aurez,	avez " ez
Habran	haber-han	(h)auront,	auront " ont

Fulan.

Ce temps se forme en agrégant au présent infinitif le présent indicatif. En latin le temps correspondant était simple habebo, habebis, &c.

Habria	haber-hía	(h) <u>aurais</u> , av(oi) <u>r-ais</u> , avrais,
habrias	haber-hias	(h) <u>aurais</u> , avrais
habría	haber-hía	(h) <u>aurait</u> , avait <u>aurais</u>
habríamos	haber-híamos	(h) <u>aurions</u> , avrions
habríaís	haber-híais	(h) <u>auriez</u> , avriez
habrían	haber-hían	(h) <u>auraient</u> , avraient

possible.

Ce temps se forme en agrégant au présent infinitif l'imparfait indicatif. En latin le temps correspondant était simple: haberem, haberes, &c.

An XVII^{me} siècle on emprunte sont usuellement formés comme
hacer-lo-hía = par lo hacer; hacerlo-be = lo hará.

SIGNES.

pop.=populaire
litt.=littéraire
arc.=archaïque
* =hypo-thétique

OBSERVATION.

On a commencé par le verbe avoir parce que ce verbe est plus simple, régulier, et parce qu'il s'explique par lui même morphologiquement; tandis que le verbe * soir a besoin du verbe avoir pour sa complète explication. On sait que sémantiquement le verbe * soir (être) est antérieur au verbe avoir, et dans les langues plus ou moins régulières il occupe la première place.

ESSE ESSERE(pop) SER * SOIR(1)
STARE ESTAR ESTER, estre, être.

sum	soy	suis
es	eres	es
est	es	est
sumus	somos	sommes
estis	sois(2)	êtes
sunt	son	sont

Prés. indic.

(1) Les italiens ont conservé la forme populaire latine d'essere. Le *soir français est aujourd'hui temoigné par le subjonctif sois, soit, soyons, &c. La conjugaison française du verbe substantif est un mélange de *soir et d'être.

(2) Les espagnols n'ont pas conservé estis mais ils ont dérivé leur sois de soy.

sim
sis
sit
simus
sitis
sint

Prés. subjunct.

sea	sois
seas	sois
sea	soit
seamos	soyez
seais	soient
sean	

L'imperatif, comme le présent subjonctif, sans la conjonction, et en première pha. Le participe présent *soiant=siendo, parce que étant=estando appartient à être, être. Le français conserve le reduplicatif rester, mais il, a per- du le simple ester. (V. le glossaire)

fui
fuiſti
fuit
fuimus
fuistis
fuerunt

Part.

fui	fu(s)
fuiſte	fus
fue	fut
fuimos	fumes
fuiſteis	futes
fueron	furent

4
Le latin a changé de racine. Il a mêlé les deux racines es
et fu. Fu-o a signifie autrefois ester (rester), estar.

fuissem
fuisSES
fuisset
fuissemus
fuissetis
fuisSENT

fuese
fueses
fuése
fuesemos
fueseis
fuesen

fusse
fusses
fût (fusset)
fussions
fussiez
fussent

Impersonnelle

Pour les formes espagnoles fuera, fueras, fuera, fuere, fueres,
fuere, remplacez I par ss:

* furem, fures, furet, furions, furiez, furent.

Eram
eras
erat
eramus
eratis
erant

era
eras
era
éramos
erais
eran
étai(s)
étais
était
étions
étiez
étaient

Imparf.

part
L'imparfait français est dérivé de stabat, stabas, stabat...

Comme si nous dirions en espagnol estía, estías, estía....

La même chose arrive dans les autres imparfaits: amaba, amabas,
amaba, amábamos, amabais, amaban. Comme si nous dirions amía,
amías, amía. amíamos, amíais, amían=amái(s), amais, amait, amións,
amiez, amaint; amái(s), amáis, amait, &&.

seré (ser-he)
 serás (ser-has)
 será (ser-ha)
 seremos (ser-hemos)
 seréis (ser-heis)
 seran (ser-han)

Futur

ser-ai
 ser-as
 ser-a
 ser-ons
 ser-ez
 ser-ont

L'espagnol et le français se sont dégagés du latin. Ils ont mêlé les verbes *soir et avoir dans une même forme verbale, ser-hai, &. Il faudrait former le futur, régulier ser-soy, ser-pres, ser-es; ser-suis, ser-est, &. Il n'est pas étonnant que dans des formes véritablement composées l'espagnol et le français couplent les verbes être et avoir. D'après la Grammaire générale, au lieu de J'aurai été, on dirait Je serai été: yo seré sido au lieu de habré sido.

sería (ser-hía)
 serías (ser-hías)
 sería (ser-hía)
 seríamos (ser-híamos)
 seríais (ser-híais)
 serían (ser-hían)

Possible

seréais
 ser-áis
 ser-ait
 ser-lons
 ser-liez
 ser-ient.

Le même mélange d'avoir et d'être au lieu de ser-cra,
ser-cras.

*Voici les remarques du futur et de l'in du possible du verbe
 avoir (pag 4)*

TEMPS COMPOSÉS

Puisque les temps composés restent expliqués dans leur simples correspondants, je ne ferai ici aucune observation du point de vue de la morphologie.

Cependant j'amplifierai une idée antérieure. En français il y a quelque hésitation pour l'emploi des auxiliaires être et avoir dans les verbes actifs et passifs. En espagnol l'hésitation est encore plus grande, et elle donne lieu à un mélange très fréquent. On dit "ha muerto, ha venido" = il est décédé, il est venu, en remplaçant ha par es.

La tournure française "j'ai oublié" est logiquement incorrecte, parce que s'oublier est une chose involontaire, passive et l'auxiliaire des verbes passifs n'est pas, mais est.